

Sustainable Urban Agriculture, Agrofood Chain, Foods Systems

Technologies 4.0

Education, Jobs & Skills, clusters, innovation centres

Tourism & Culture, Diversification-Slow food & Supplies

Digital Transition & Smart City

Climate Change & Energy Transition

General Socio-economic Profile

Occupying about a third of mainland Portugal, the Alentejo is a multifaceted and human territory, full of contrasts and imbued with a strong cultural identity. It benefits from the advantages of a privileged location on the Atlantic coast of Europe and from a set of resources and particular attractions for making investments for the establishment of economic relations of national scope and particularly international attraction.

The vast wealth of heritage, the diversified and well-preserved landscape, and the high environmental quality of Alentejo guarantee excellent quality of life. With a Mediterranean climate, the Alentejo is the sunniest region in Portugal. The Alentejo has 126 km of coastline, punctuated by paradisiacal beaches and traversed by internationally recognized nature trails.

Portugal was distinguished two years in a row as the World Leading Destiny (World Travel Award, 2018) and, according to the Global Peace Index (Institute for Economics & Peace, 2018), it is the fourth most peaceful country in the world, with Alentejo being the national region with a lower crime rate.

The Alentejo region offers a business environment that is particularly favourable to investment and the development of economic activities, benefiting from the great social and political stability and the availability of skilled labour in the country, and actively contributing to the 34th place occupied, in 2019, by Portugal in the Doing Business Ranking, prepared by the World Bank. Endowed with excellent infrastructure and offering competitive costs, the Alentejo is home to a significant number of companies that develop high-productivity and capital-intensive activities, which justifies a rate of productive efficiency above the Portuguese average.

Alentejo Region



705,478



31,551 km²



©CC BY-NC-SA 2.0



©By Justraveling.com, CC BY-SA 4.0

Good Practices

With an enviable natural beauty and a rich culture, the Alentejo offers a wide range of competitive advantages for investors and companies. The Region combines the availability of resources and natural conditions, with logistical and transport infrastructures that ensure easy access on a global scale and with the availability of qualified human resources, teaching and research institutions recognized for their multiple skills, as well as modern reception areas and services that facilitate and support the business of companies, guaranteeing all the necessary conditions to invest.

Highlights:

- Public investment in the infrastructure of R&TD clusters in areas of regional specialization and thematic domains of the EREI (ICT, Environmental, Soil and Water Technologies, Biotechnologies and Mediterranean cultural systems, and Heritage Sciences);
- Affirmation of the potential productive and market of agricultural and agri-food products (olive oil, wine, oilseeds, fruit and vegetables, small fruits, nuts, ...);
- Structuring of the Aeronautics, Space and Defense Cluster with production and training components of various professional segments that have shown growing demand;
- Investments in photovoltaic energy, in projects of great economic scope and potential supply;
- Affirmation of differentiated sub-regional trajectories of economic growth and employment opportunities that contribute to broadening the territorial base of competitiveness;
- Gradual structuring of value chains with attraction and installation of innovation activities and services;

Preferred Areas of Cooperation

- **Sustainable Agriculture** - Add value to the territorial and climatic conditions of the region, strengthening links between the agricultural and food processing industries, integrating and coordinating value chains, making links with culture and tourism, explore market opportunities and technologies for precision agriculture, advanced production systems with a focus on electronics, sensors and ICT solutions as well as new control methods of production.
- **Technologies 4.0, Industry 5.0 and Digital Economy** - Critical technologies for network management and IT security / interactive systems, applied to the fields of energy and smart mobility. Support the growth and clustering of innovative economic activities and strategic diversification from extraction industries, promoting the emergence of activities related to design and new construction materials, sustainable production and exploration, recycling, energy, marine bio technologies, while promoting the natural and cultural heritage.
- **Tourism & Culture** - Add value to the natural and cultural heritage of the region through links with cultural and creative industries, with the objective of increasing the cultural and creative profile of Alentejo. Supporting the expansion of tourism services and their links with priority areas related to food and the environment.
- **Education, Jobs & Skills** - Steer scientific and entrepreneurial competencies to create new technological solutions and ways of working that can respond to societal challenges.

可持续农业——农业食品链、食品体系

技术 4.0

教育、工作和技能——集群、创新中心

旅游与文化——多元化-本地手作美食及供

数字化转型与智慧城市

气候变化与能源转型

社会经济概况

葡萄牙阿连特茹大区覆盖葡萄牙大陆约三分之一的领土，是一个多层面的人文高地，以鲜明的对比呈现该区丰富而深厚的文化特质。得益于欧洲大西洋沿岸优越的地缘优势和一系列资源，大区通过提供具有吸引力（特别是国际吸引力）的环境，从而带动国家级规模的投资。

阿连特茹大区丰富的文化遗产、多样化且保存完好的自然人文景观以及高品质的环境为当地居民的生活带来品质保障。该区属于地中海气候，是葡萄牙最阳光明媚之处。绵延126公里的海岸线点缀着如天堂般秀美梦幻的海滩和国际公认的自然步道。葡萄牙连续两年被评为全球最佳旅游目的地（世界旅游大奖，2018）。

得益于葡萄牙良好的政治社会稳定性以及熟练的劳动力资源，阿连特茹大区通过创造良好营商环境，带来更多投资，促进经济高质量发展，为葡萄牙在世界银行编制2019年全球营商环境排行榜中名列第34位做出了积极贡献。阿连特茹大区拥有良好的基础设施和富有竞争力的成本优势，是众多高劳动生产率企业和资本密集型企业的所在地，该大区的劳动生产率高于葡萄牙社会平均水平。

Alentejo Region

阿连特茹大区 (葡萄牙)



705,478



31,551 km²



©CC BY-NC-SA 2.0



© CC BY-NC-ND

良好实践

凭借绮丽秀美的自然风光和底蕴深厚的文化内涵，阿连特茹大区能够为投资者和入驻企业提供广泛的竞争优势。大区充分利用丰富的资源和优越的自然条件、全球范围内便捷通行的物流和交通运输基础设施、卓越的人力资源以及广泛认可的教学研究机构，加上促进支持公司业务现代化接待区和服务，为营造良好投资环境提供了一切必要条件。

发展亮点：

- 面向区域专业化领域和EREI专题领域（信息和通信技术环境、土壤和水技术、生物技术和地中海文化体系以及遗产科学），为兴建研究与技术开发集群基础设施而进行公共投资
- 识别农产品和农业食品（橄榄油、葡萄酒、油菜籽、水果蔬菜、小果、坚果等）的潜在生产力并挖掘潜在市场
- 构建航空、航天和国防集群，其生产和培训内容涉及需求日益增长的各个专业领域
- 在光伏发电领域进行投资，投资具有较大经济规模和供应潜力的项目
- 识别有差异的地方经济增长轨迹和就业机会，以助扩大区域竞争力基础
- 通过吸引和创设创新活动和服务，逐步构建价值链

首选合作主题领域

- 可持续农业**——充分利用大区优渥的气候条件提升价值链，加强农业和食品加工工业间的产业关联，整合和协调价值链，推动现代农业与文旅产业的融合发展，探索发展精准农业的市场机遇和技术，建设以电子产品、传感器、信息和通信技术解决方案以及全新生产控制方法为重点的先进生产力系统。
- 技术4.0、工业5.0及数字经济**——应用于能源与智能制造领域中网络管理和IT安全/交互系统的关键技术。为加快发展创新型经济和加快集聚创新型产业集群提供支持，支持采掘业的多元化战略发展，推进设计、新型建筑材料、可持续生产、勘探、回收利用、能源及海洋生物技术等领域的发展，同时加强文化和自然遗产的保护。
- 文化旅游**——通过加强旅游与文化创意产业间的产业关联，为大区的文化和自然遗产增加价值，其目的是提升阿连特茹大区的文化形象和创意形象。为扩大旅游服务提供支持，加强其与食品和环境相关优先领域间的关联。
- 教育、就业和技能**——引导科学能力和创业能力建设，在此基础上创造新的技术解决方案和工作方式，以有效应对社会挑战。

Digital Agenda of Alentejo 2030

On March 6 2023, CCDR Alentejo in collaboration with ADRAL presented the Digital Agenda of Alentejo. This agenda is based on the European Union's digital decade strategy, which outlines a vision for the digital transformation of Europe by 2030. The Digital Agenda of Alentejo focuses on four strategic pillars: Digital Skills, Secure and Sustainable Digital Infrastructures, the Digital Transformation of Enterprises, and the Digitization of Public Services. These pillars are tailored to the characteristics, needs, and priorities of the Alentejo region.

The Digital Agenda of Alentejo 2030 has as its strategic mission the development of the digital and technological ecosystem of society and enterprises, as a lever for the integrated and sustainable regional development of the territory, in symbiosis with the traditions and cultural and natural heritage that characterize Alentejo. The development of the activities has as expected results in the following dimensions:

- **Territorial Cohesion and Regional Development** to use technologies as a driver for innovative projects at regional and inter-regional scale that can have a relevant contribution to value the interior territories, promoting a cohesive and balanced society that contributes decisively to the territorial development with recourse to solutions of high technological intensity, human resources training and promotion of integration “academy/enterprises/public administration” in research and implementation of new services and products.



- **Internationalization and external promotion**, through the integration of SMEs in the digital market, internationalization of enterprises and export of services and products of high technological intensity that integrate innovation chains of regional SMEs, as well as attraction of foreign investment.
- **Digitization and Administrative Modernization** with a focus on digitizing the economy and digital transformation of business processes of public administration and enterprises, in collaborative processes of transition to the digital single market.
- **Infrastructures** in a structured and organized approach to implementation and rationalization (e.g. datacenter computing, telecommunications, 5G/6G, technology entrepreneurship interfaces) that contribute to resilience and competitiveness of regional economy and that promote attractiveness to territory in attracting and retaining highly specialized human resources.

The Digital Agenda of Alentejo aims to use technology to promote innovation, value the interior territories, promote a cohesive and balanced society, and attract foreign investment. It also focuses on digitizing the economy, modernizing business processes of public administration and enterprises, and implementing rationalized infrastructures to increase regional resilience and competitiveness.

《阿连特茹数字议程2030》

2023年3月6日，阿连特茹大区政府协调和发展委员会（CCDR Alentejo）与阿连特茹大区发展机构（ADRAL）合作发布了《阿连特茹数字议程2030》。该议程基于欧盟数字十年战略，推动欧洲在2030年之前实现数字化转型。阿连特茹的数字议程基于同样的战略支撑，包括**数字技能、安全和可持续数字基础设施、企业数字化转型以及公共服务数字化**，以符合阿连特茹大区的特点、需求和优先事项。阿连特茹数字议程的战略使命是发展社会和企业的数字和技术生态系统，以促进领土的综合和可持续发展，与阿连特茹的传统、文化和自然遗产相符合。项目预期在以下方面取得成果：

- **领土凝聚力和区域发展**，技术作为创新项目的驱动力，在区域和跨区域层面具有重要作用，提高区域的价值，促进有凝聚力和平衡的社会发展，采用高技术强度解决方案、人力资源培训和推进“学院/企业/公共管理”在研究和开发新产品和服务时的整合。
- **国际化和外部推广**，通过将中小企业数字化，企业国际化以及出口高技术含量的服务和产品，整合中小企业的创新链，吸引外资。
- **数字化和行政现代化**，专注数字经济和公共行政和企业业务流程的数字化转型，在协作过程中过渡到数字单一市场。
- **基础设施**以结构化和有组织的方式实施，例如建设数据中心、电信、5G/6G、技术创业接口，有助于提高区域经济的韧性和竞争力，促进区域的吸引力，吸引和留住高度专业化的人力资源。

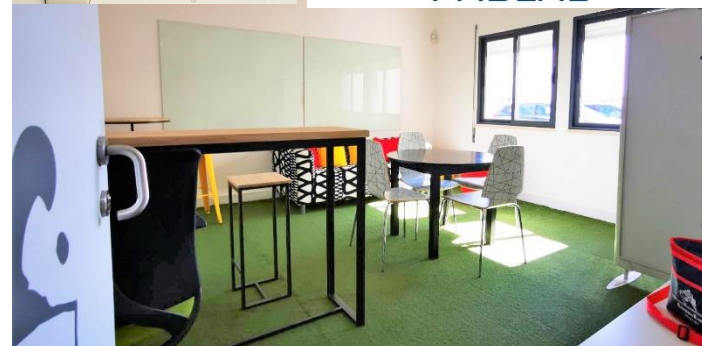
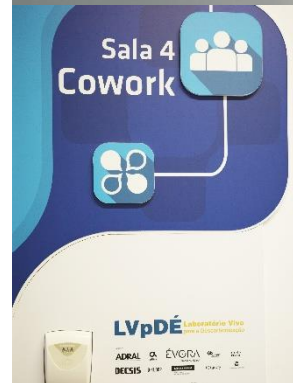
《阿连特茹数字议程2030》旨在利用数字技术促进区域创新，增加区域的价值，推进有凝聚力和平衡的社会发展，并吸引外国投资。同时，该议程还专注于数字经济、数字化公共行政和企业业务流程，并实施系统化的基础设施建设，以提高区域的韧性和竞争力。

ÉvoraTech 埃武拉科技孵化器

Evoratech is a technology-based business incubator of the Municipality of Évora integrated in the Science and Technology Park of Alentejo. It aims to stimulate creative and entrepreneurial capacity and modernize the business fabric of the municipality. It offers support to companies and entrepreneurs in three key areas: promotion of technological innovation, support for business creation and development, and support for innovation and technology transfer. Evoratech also hosts a Dialogue Café, a videoconferencing platform that connects people from different cities and countries to share ideas and experiences. Evoratech is part of a network of incubators and innovation centers in Portugal and abroad.

Evoratech是埃武拉市政府支持设立的科技型企业孵化器，隶属于阿连特茹科技园，旨在激发创意和创业精神，促进当地企业的现代化。它为企业和创业者提供三项关键领域的支持：促进技术创新、支持企业创建和发展，以及支持创新和技术转移。Evoratech还设有一个对话咖啡屋，这是一个视频会议平台，可以连接来自不同城市和国家的人们分享想法和经验。Evoratech是葡萄牙和海外孵化器和创新中心网络的一部分。

网址 <http://arquivo2020.cm-evora.pt/pt/site-investir/investimento/Evoratech>



FabLab ÉvoraTech 数字制造实验室

Fablab ÉvoraTech is a digital fabrication laboratory that belongs to ÉvoraTech. It is part of a global network of local labs (The Fab Foundation) that offer access to tools for prototyping and making. It is open to the community and incubated start-ups, who can use the Fablab to create projects and prototypes. The Fablab also provides operational, educational, technical, financial, and logistical support to its users. Some of the capabilities of Fablab ÉvoraTech are: 3D printing, CNC milling, laser cutting and engraving, electronic circuit design and fabrication, 3D modeling and simulation, web design, advanced programming, robotics, IoT networks, and simple app development. Fablab ÉvoraTech also participates in social initiatives, such as producing protective shields and accessibility devices during the COVID-19 pandemic.

Fablab ÉvoraTech是ÉvoraTech的数字制造实验室。它是全球本地实验室网络(The Fab Foundation)的一部分，提供用于原型制作和制造的工具。Fablab ÉvoraTech向社区和孵化的初创企业开放，可用于创建项目和原型。该实验室还为用户提供运营、教育、技术、财务和后勤支持。Fablab ÉvoraTech具备3D打印、数控铣削、激光切割和雕刻、电子电路设计和制造、3D建模和模拟、网页设计、高级编程、机器人技术、物联网网络和简单应用开发等多种功能。Fablab ÉvoraTech还积极参与社会活动，例如在COVID-19疫情期间生产保护设备。

网址: www.fablabs.io/labs/fablabvoratech

Areas of Cooperation 潜在合作领域

- Sharing best practices and experiences in supporting technology-based entrepreneurship and innovation.
- Promoting the internationalization and visibility of the incubated companies and their products or services.
- Facilitating the exchange of knowledge and skills among technicians, entrepreneurs, makers, and the local community
- Visit and exchange with the Fablab EvoraTech, joint digital fabrication project that offers tools and equipment for prototyping and testing ideas.
- Collaborating with labs in the partner cities on workshops, challenges or projects

- 分享支持科技创业和创新的最佳实践和经验。
- 推广孵化企业及其产品或服务的国际化，提高可见度。
- 促进技术人员、创业者、制造商和当地社区之间的知识和技能交流。
- 与Fablab EvoraTech进行交流和访问。
- 与伙伴城市的实验室合作，开展研讨会、挑战赛或联合项目。

Institute of Employment and Vocational Training (IEFP)

The IEFP is a public institute that aims to promote employment and vocational training in Portugal. It offers various services and programs to help job seekers, employers, and workers. It also supports social inclusion, entrepreneurship, and innovation.

IEFP in Alentejo provides guidance, counseling, training, and placement services to the local population. It also has a collaborative platform called CRC Virtual, which integrates the resources and knowledge of different centers in the network.

Some of the programs offered by IEFP in Evora include:

- **Youth Guarantee:** A program that helps young people aged 15 to 29 find opportunities for employment, internship, education, or training.
- **Employment + Digital:** A program that aims to improve the digital skills of workers and job seekers.
- **Entrepreneur:** A program that supports the creation and development of new businesses in the Alentejo region.
- **Green Skills & Jobs:** A program that promotes green jobs and skills for a sustainable economy.

IEFP Évora also offers a training program in aeronautics called **Aeronautical Production Technician**. This is a course that aims to train professionals who can perform tasks related to the assembly of aircraft production and maintenance. The course leads to a level 4 qualification in the National Qualifications Framework.



葡萄牙就业和职业培训学院

IEFP（就业和职业培训学院）是葡萄牙力图促进就业和职业培训的公共机构。它提供各种服务和培训项目以帮助求职者、雇主和员工。它的宗旨还包括社会包容、创业和创新。

IEFP在阿连特茹大区提供当地居民指导、咨询、培训和就业服务。它还拥有一个名为CRC Virtual的协作平台，集成了网络中不同相关机构的资源和知识。

IEFP在提供的一些项目包括：

- **青年保障：** 帮助15岁至29岁的年轻人寻找就业、实习、教育或培训机会。
- **就业+数字：** 提高从业者的数字技能。
- **创新创业：** 支持阿连特茹大区新业务领域的创立和发展。
- **绿色技能与就业：** 促进可持续经济的就业和技能。

IEFP还提供**航空器生产技术的**培训项目。该课程培训能够执行飞机生产和维护组装相关任务的专业人员。该课程将授予国家资格框架中的**4级**资格证书。

网址: <https://iefponline.iefp.pt>

Areas of Cooperation 潜在合作领域

- Expertise and knowledge exchange in the fields of employment and vocational training, jointly designing and implementing projects aimed at improving human capital development and social inclusion.
- Joint vocational training programs in Aeronautical mechanic engineering with high-quality training for aeronautical production and maintenance.
- Joint programs to support the recruitment, training, and integration of local workers and job seekers interested in engaging in E-Commerce activities, promoting social responsibility and sustainability.
- 在就业和职业培训领域进行专业知识和经验交流，设计和实施促进人力资源发展和社会融合的公共教育项目。
- 航空机械工程联合职业培训计划，提供高质量的培训，培养飞机部件生产和维护方面的专业人才。
- 电子商务联合职业培训计划，支持本地工人和求职者的培训和融入电子商务活动，促进社会责任和可持续发展。

The University of Évora 埃武拉大学

The University of Evora is one of the oldest and most prestigious universities in Portugal. It was founded in 1559 in the historic city of Evora, a UNESCO World Heritage Site. The university offers a wide range of academic programs, from bachelor's to doctoral degrees, in various fields of study, such as arts, sciences, engineering, social sciences, education and health. It also has several research units that produce high-quality scientific output and contribute to the development of the region and the country. The university has a diverse and international student body, with about 8,000 students, including 1,500 foreign students from different countries and cultures. The university is also committed to promoting culture and social responsibility, by awarding literary prizes, hosting cultural events and supporting community projects. The University of Evora is a place where tradition and innovation meet, where knowledge and culture are shared, and where students can enjoy a rich and stimulating learning experience.

埃武拉大学是葡萄牙最古老、最负盛名的大学之一，成立于1559年，坐落于历史悠久的埃武拉市（联合国教科文组织世界文化遗产）。该大学提供各项学术课程，从学士到博士学位，涵盖了艺术、科学、工程、社会科学、教育和健康等多个领域。大学拥有多个研究机构，产出高质量的科学成果，为该地区和国家的发展做出了贡献。该大学拥有多元化的国际化学生团体，约有8,000名学生，其中包括来自不同国家和文化背景的1,500名外国留学生。该大学还致力于推广文化和社会责任，颁发文学奖、举办文化活动和支持社区项目。埃武拉大学是传统和创新相结合、知识和文化分享的地方，学生们可以享受丰富而有启迪性的学习体验。



Arteria Lab: A Creative Hub for Art, Science and Technology

Arteria Lab, located at the University of Évora, is a laboratory dedicated to experimentation, prototyping, and transdisciplinary research at the intersection of art, science, design, and technology. Arteria Lab supports cultural and creative industries exploring the relations between arts, science, technology, and heritage in the cross-border regions of Alentejo, Algarve, and Andalusia.

Arteria Lab provides a maker space with machines for rapid prototyping, such as a 3D printer and a laser cutter, as well as a workstation with high capacity for complex simulations, advanced algorithms, and large data processing. Additionally, it offers mentoring and incubation services for creative entrepreneurs who want to prototype and test their business ideas in the cultural and creative field.

Connected to a network of creative hubs in different artistic and cultural areas distributed throughout the four sub-regions of Alentejo, Arteria Lab promotes innovation, collaboration, and social impact through art, science, and technology. The lab is co-financed by the EU Interreg - POCTEP program, which aims to promote economic and social development in cross-border regions.



动脉实验室：融合艺术、科学和技术的创新中心

动脉实验室（Arteria Lab）是位于埃武拉大学的实验室，致力于在艺术、科学、设计和技术交汇的领域中进行实验、原型制作和跨学科研究。Arteria Lab支持探索艺术、科学、技术和遗产之间关系的文化和创意产业。

Arteria Lab提供制造工坊，配备快速原型制作机器，如3D打印机和激光切割机，以及高容量的工作站，用于进行复杂模拟、高级算法和大数据处理。此外，它还提供辅导和孵化服务，帮助创新创业者在文化和创意领域中制作原型和测试其商业创意。

与阿葡连葡特牙茹四个地区中不同艺术和文化领域的创新中心建立合作网络，Arteria Lab通过艺术、科学和技术促进创新、协作和社会影响。该实验室由埃武拉大学与欧盟Interreg-POCTEP计划共同资助，该计划旨在促进跨境地区的经济和社会发展。

网址：

<https://www.uevora.pt>

<https://arterialab.uevora.pt>



Areas of Cooperation 潜在合作领域

- **Experimentation and prototyping:** share experience and expertise in using machines for rapid prototyping, such as 3D printer and laser cutter, as well as a workstation with high capacity for complex simulations, advanced algorithms and large data processing.
- **Cultural heritage protection and promotion:** collaborate in preserving cultural heritage, such as historical buildings, monuments, landscapes, intangible cultural expressions and traditional crafts, using digital technologies, such as 3D scanning, virtual reality and augmented reality, to document and display the cultural heritage.
- **Transdisciplinary joint project:** jointly conduct transdisciplinary projects on topics relevant to both sides, such as green development, tactical urban planning, cultural tourism, cultural festivals and exhibitions.
- **实验和原型制作：**分享使用快速原型制作机器（如3D打印机和激光切割机）以及高容量的工作站进行复杂模拟、高级算法和大数据处理的经验和专业知识。
- **文化遗产保护与推广：**保护文化遗产，如历史建筑、纪念性建筑、景观、非物质文化遗产和传统工艺，利用数字技术（如3D扫描、虚拟现实和增强现实）记录和展示文化遗产。
- **跨学科联合项目：**共同开展有关双方相关主题的跨学科项目，如绿色发展、战术城市规划、文化旅游、文化节庆和展览等。

Alqueva Multipurpose Project

The Alqueva Multipurpose Project is a structural project in southern Portugal that aims to create a new land of water and sun in the Alentejo region. The project consists of a system of 69 dams and reservoirs, centered on the Alqueva Dam, which is the largest artificial lake in Western Europe. The dam was built on the Guadiana River and has a total capacity of 4,150 hm³ of water.

The project has multiple purposes and benefits for the region, such as:

- **Irrigation:** The project provides a guaranteed water supply for an area of 130,000 hectares of agricultural land, enabling the diversification of crops and increasing the competitiveness and profitability of farmers.
- **Hydroelectric power:** The project generates clean energy through hydroelectric power stations with a total installed capacity of 530 MW. The smart system allows complementarity with other renewable sources, such as solar and wind power.
- **Public and industrial supply:** The project ensures the water supply for around 200,000 inhabitants and for industrial activities in the region, contributing to the improvement of living conditions and economic growth.
- **Tourism:** The project creates a unique landscape and environment for tourism, offering a variety of activities and experiences, such as boating, water sports, hiking, biking, horse riding, balloon flights, stargazing and gastronomy. The project also preserves and enhances the historical and cultural heritage of the region, with castles, museums and archaeological sites.



- **Environment:** The project promotes the environmental quality and sustainability of the region, by protecting the biodiversity, restoring the ecosystems, mitigating the effects of climate change and fostering the circular economy.

The Alqueva Multipurpose Project is a key instrument that integrates and complements business projects, based on the principle of integrated management of its strategic water reserve. The project is considered a key investment for regional development, as it creates new opportunities for social and economic development, making Alentejo one of the most attractive regions in Europe.

网址: www.edia.pt

阿尔克维瓦多用途项目

阿尔克维瓦多用途项目是葡萄牙南部的一项水利基础设施项目，为阿连特茹地区创建一个水与阳光充沛的乐土。该项目由69座水坝和水库系统组成，以阿尔克维瓦水坝为中心，是西欧最大的人工湖。水坝建在瓜迪亚纳河上，总容量为4150亿立方米。该项目涉及多种用途：

- **灌溉:** 该项目为13万公顷的农田提供有保障的供水，促进农作物多样化和现代化，提高农民的竞争力和盈利能力。
- **水力发电:** 该项目通过水力发电，总装机容量为530 MW，产生清洁可再生能源。并与其他可再生能源（如太阳能和风能）互补。
- **公共和工业供水:** 该项目确保约20万居民和区域内工业供水，改善生活环境，促进经济增长。
- **旅游:** 该项目为旅游业创造独特的景观和环境，提供多种活动和体验，如划船、水上运动、徒步旅行、骑车、骑马、热气球飞行、观星和美食。该项目还保护该地区的历史和文化遗产，如城堡、博物馆和考古遗址。
- **环境:** 该项目通过保护生物多样性、恢复生态系统、减轻气候变化的影响和促进循环经济，促进该地区的环境质量和可持续发展。

阿尔克维瓦多用途项目是一个重要基础设施，它基于对战略水资源的综合管理，集成和补充商业项目。该项目被认为是区域发展的重要投资，它为社会和经济发展创造了新的机遇，让阿连特茹成为欧洲最具吸引力的地区之一。

Areas of Cooperation 潜在合作领域

- **Developing and implementing innovative irrigation technologies and practices to improve water efficiency and crop productivity.**
- **Sharing expertise and best practices on water management, conservation and quality monitoring in large-scale multipurpose reservoirs.**
- **Promoting renewable energy sources and smart grids to enhance the sustainability and resilience of the hydroelectric system.**
- **Developing solar power plants on the surface of the lake, using floating photovoltaic technologies to increase energy production and reduce water evaporation from the lake.**
- **Promoting ecotourism and environmental protection activities that showcase the natural beauty and heritage of the lake and its surroundings.**
- 开发和实施创新的灌溉技术，提高水资源利用效率和作物生产力。
- 分享在大规模多用途水库中水资源管理、保护和监测的专业知识和最佳实践。
- 推广可再生能源和智能电网，提高水电系统的可持续性和韧性。
- 交流浮动光伏技术，在湖面上建设浮动太阳能发电站，增加能源产量，减少湖水蒸发。
- 推广生态旅游和环境保护活动，展示湖泊及其周围自然风光和文化遗产。



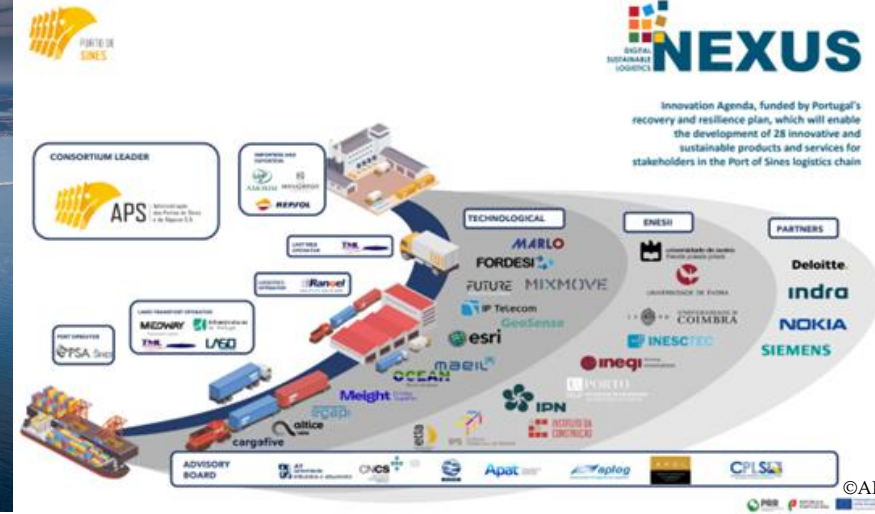
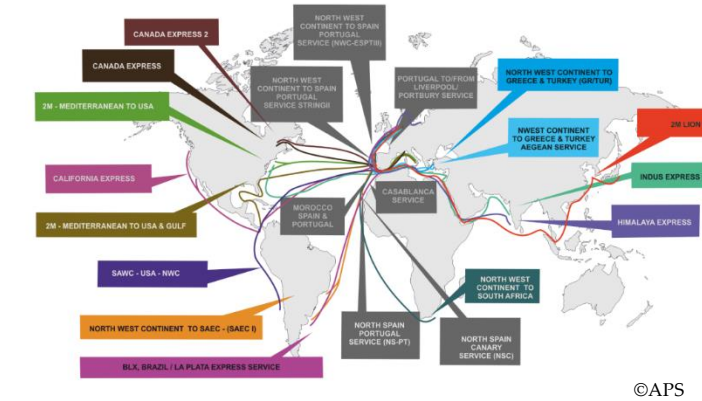
Port of Sines

Port of Sines has more than 50% of the cargo handled in Portugal and is in the Top 100 worldwide for container terminals and in the Top 15 in the European Union. The port handles more than 45 million tons of cargo and about 1.7 million TEU per year.

The Sines Port has several terminals such as Liquid Bulk Terminal, Petrochemical Terminal, Liquefied Natural Gas Terminal, Multipurpose Terminal, Container Terminal.

The Port of Sines has advanced foreland connectivity links to the world's main markets and hinterland connectivity links to foreign markets for production and consumption

Sines Port is committed to pursuing the "Green Port" initiative, which involves adopting sustainable practices and technologies to minimize its environmental impact and support the local community. Some of the actions taken by the port include installing solar panels and wind turbines to generate renewable energy, implementing a waste management system that prioritizes recycling and recovery of materials, developing a green belt to enhance biodiversity, promoting resource efficiency, and innovation among its stakeholders, such as terminal operators, shipping companies, and service providers. The port also participates in international networks and projects, such as the "Green Award" and the EU-funded "green port project", to improve its sustainability performance and contribute to the development of sustainable ports.



锡尼什港

锡尼什港处理超过50%的葡萄牙货物，是全球集装箱码头排名前100的港口之一，在欧盟排名前15。该港口每年处理超过4500万吨货物和约170万个标准箱（TEU）。锡尼什港拥有多个码头，包括液体散装货物码头、石化码头、液化天然气码头、多用途码头和集装箱码头等，具备先进的前沿连接世界主要市场和腹地连接欧洲生产和消费市场的能力。

锡尼什港致力于推进“绿色港口”倡议，采用绿色低碳和循环经济的理念和技术，以减少对环境的影响并支持当地社区。港口所采取的措施包括安装太阳能电池板和风力涡轮机以产生可再生能源、落实废物管理系统以回收和再利用材料、开发绿化带以增强生物多样性、与多家利益相关者，如码头管理、船运公司和服务商等，共同提高资源效率和促进创新。此外，港口还参与了“绿色奖”和欧盟资助的“绿色港口项目”等国际网络和项目，以提高效率、再利用、资源化为原则，为绿色港口的发展做出贡献。

网址: www.apsinesalgarve.pt

Areas of Cooperation 潜在合作领域

- Share best practices and experiences of sustainable and circular activities to develop a circular business ecosystem with synergies among related companies.
- Participate in networks and partnerships that promote sustainable port development.
- Engage in joint projects and partnerships with other ports that have common interests and challenges in sustainability, such as reducing emissions, improving waste management and enhancing energy efficiency.
- Support the development of low-carbon transport and smart logistics chains.
- 分享可持续及循环经济活动的最佳实践和经验，发展相关公司之间的协同作用，建立循环商业生态系统。
- 参与促进可持续港口发展的网络和合作伙伴关系。
- 与其他港口开展联合项目，共同应对绿色港口领域的机遇和挑战，例如减少排放、改善废物管理和提高能源效率。
- 支持低碳交通和智能物流链的发展。

Sines Industrial and Logistics Zone (ZILS)

ZILS near the Port of Sines, is the largest industrial and logistics zone in the Iberian Peninsula, covering an area of 2,375 hectares, with the potential to expand up to 4,157 hectares. It offers a strategic location for various industrial sectors, such as energy, petrochemicals, agro-food, logistics, and information technology.

ZILS hosts several major industrial plants, including the largest refinery in Portugal, the Sines Refinery, producing a range of petroleum products, the Sines Petrochemical Complex, and the Sines PTA Plant, one of the largest producers of purified terephthalic acid in Europe. ZILS also has a dedicated area for agro-food industries, with access to water supply and wastewater treatment facilities.

ZILS is also home to Sines Tech Hub, a project creating a European Atlantic hub for secure connectivity of IT projects and data centers, leveraging the existing submarine cable landing station in Sines, which connects Europe to Africa and Latin America via high-capacity fiber-optic cables.

ZILS provides a comprehensive set of services and utilities, including industrial and domestic water supply, electricity and natural gas distribution, network of pipelines, communications infrastructure, and green spaces. ZILS also has a business center that offers office space, meeting rooms, and conference facilities.



Green Hydrogen

The Portuguese government aims to make Portugal a leader in green hydrogen production and export in Europe by 2030 as part of its National Hydrogen Strategy. ZILS has been chosen as one of the main hubs for green hydrogen projects, for example, the H2Sines project to build a green hydrogen plant in ZILS with a capacity of 1 gigawatt by 2030. The plant will use renewable energy from solar and wind farms to produce green hydrogen, which will be used for domestic consumption or exported to other countries via the port of Sines. The project is expected to create thousands of jobs and contribute to Portugal's decarbonization goals.

With its strategic location, modern infrastructure, diversified sectors, and attractive incentives, ZILS is an ideal destination for investors who want to establish or expand their business in Portugal and beyond. By harnessing its natural resources and strategic location, ZILS can become a key player in the global green hydrogen market, offering a clean and competitive alternative to fossil fuels.

锡尼什工业物流区

位于锡尼什港口附近的锡尼什工业物流区（ZILS）是伊比利亚半岛最大的工业和物流区，占地2375公顷，可扩展至4157公顷。它为能源、石化、农食品、物流和信息技术等各种工业部门提供了战略优势位置。

该园区承载了几个主要的工业厂区，包括葡萄牙最大的炼油厂——锡尼什炼油厂，生产一系列石油产品，锡尼什石化厂，以及锡尼什PTA工厂，是欧洲最大的精对苯二甲酸生产商之一。园区还设有专门的农业食品产业区。园区还是Sines Tech Hub的所在地，此项目利用位于锡尼什的现有海底电缆登陆站，建立一个欧洲大西洋地区的IT项目和数据中心安全连接中心，连接欧洲、非洲和拉丁美洲。

锡尼什工业物流区提供全面的服务和公共设施，包括工业和家庭用水供应、废水处理、电力和天然气供应、管道网络、通信基础设施和绿色空间环境。ZILS还设有商务中心，提供办公空间、会议室和会议设施等。

绿色氢能

葡萄牙政府通过其国家氢能战略，致力于到2030年将葡萄牙打造成欧洲绿色氢能生产和出口的领导者之一。锡尼什工业物流区已被选为绿色氢能项目的主要枢纽之一，例如H2Sines项目在园区内建造1千兆瓦绿色氢工厂，利用可再生能源生产绿色氢能，用于国内消费或出口到其他国家，助力葡萄牙实现脱碳目标。

锡尼什工业物流区地理位置优越，基础设施完善，激励政策有吸引力，是扩大业务的理想目的地。园区利用自然资源和地理位置，成为全球绿色氢能市场重要参与者，提供清洁、有竞争力的化石燃料替代品。

网址: <https://globalparques.pt/en/zils-en/zils-park-features/>

Areas of Cooperation 潜在合作领域

- Strengthening institutional and social relations, by establishing partnerships and dialogues between governmental and regional entities, business associations, educational institutions, and civil society organizations.
- Establishing a partnership for circular economy and energy transition, such as environmental management, green hydrogen and waste management.
- Enhancing trade and logistics connectivity between Europe and China.
- Fostering human capital development and exchange, by creating opportunities for training, education, and mobility of workers and students in the port, industrial, and logistic sectors.
- 加强政府和机构间联系，在政府、商业协会、教育机构和民间社会组织之间建立合作关系和对话。
- 建立循环经济和低碳转型伙伴关系，例如环境管理、绿色氢能和废物管理。
- 增强欧洲与中国之间的贸易和物流联系。
- 为港口、工业和物流领域的从业者和学生创造培训和交流机会，促进人力资源发展和交流。